

Annales Cambriae

**A, B and C in Parallel,
from St Patrick to AD 954**

Henry W. Gough-Cooper

First edition (November 2016)

Published online by the Welsh Chronicles Research Group:
<http://croniclau.bangor.ac.uk>

Introduction.

This edition shows the three principal Welsh Latin chronicles in parallel from the mid-fifth century down to AD 954. This roughly corresponds to the period covered by the chronicle in Harley 3859 (also known as *Annales Cambriae A*), to its last annotated annal. The Breviate chronicle (*Annales Cambriae B*) links its Harleian-type entries to its World Chronicle with some items covering the departure of St Patrick from Britain to Ireland and the *aduentus Saxonum*. The Cottonian chronicle (*Annales Cambriae C*) also notes the arrival of the Saxons in one of its World Chronicle items, and incorporates many of its Harleian-type entries into subsequent World Chronicle items down to AD 677, after which it commences its annals and synchronises, after a brief hiatus, with the annals in **A** and **B**. Of these three texts, **A** exhibits a considerable number of errors and some omissions, and **B** may reflect more faithfully the form of the ancestor chronicle (although **B**, too, is not devoid of errors), while **C** has reorganised the sequence of the entries in the second half of the sixth century, and has omitted several of the items found in **A** and **B**. Of particular interest are the lunar and solar eclipses of the first third of the ninth century recorded accurately by **B**, which do not appear in the other Welsh Latin chronicles. The location of the lunar eclipse of 25th December 809 under the annal for 810 shows that a Nativity-style calendar was in use when this eclipse was recorded. The annals for the first two-thirds of the ninth century record purely Welsh events in all three chronicles. In sharp contrast, the annals for the first half of the eighth century record scarcely any Welsh events at all, perhaps only the consecration of the church of St Michael in 717 (a277/b746/c44), if this is, indeed, as has been suggested, a reference to the church at Abergele (Guy 2015, p. 29).

In this edition, an attempt has been made to reconcile the chronology of the annals by comparing the different versions and marking where there appear to be extra annals or annals missing. Each of the texts behaves differently, although there are more points of similarity than difference, showing that they derive from a common source. Where there appear to be extra annals these have been noted in footnotes, where it is suspected that there are missing annals these have also been indicated by empty brackets thus: []. It should be borne in mind that the presence of extra annals and the absence of missing annals is largely conjectural, but justifiable through comparison of the chronology of the events recorded with external sources, the three principal sources being the Chronicle of Ireland (the basis for the chronological framework of the annals up to the late seventh century), Bede's *Historia ecclesiastica gentis Anglorum*, and the Anglo-Saxon Chronicle. For example, between a280/b749/c47 and a281/b750/c48 there appear to be two missing years, if these annals do, indeed, correspond to the 'hot summer' recorded in the Chronicle of Ireland for 719, and the death of Beli son of Elphin in 722; and this conjecture is further corroborated by the relative chronology of other surrounding items: before, the death of Osred (a276, b747) in 716, and, after, the Battle of Mount Carno in 729 (a287, b757). At any event, the simple numerical tagging of the annals ensures that discrepancies between the chronicles can be clearly seen, so that these conjectural reconstructions can be accepted, challenged or ignored, as preferred. It may be significant that the evidence for extra and missing annals often seems to be at odds with the decadal apparatus of

A, suggesting that its marking of every tenth year was not a feature of the source chronicle.

From the 680s, the Welsh Latin annals are paralleled by the Welsh vernacular chronicles, *Brut y Tywysogyon* (P and R) and *Brenhinedd y Saesson* (S). The chronological apparatus of these annals has been shown in footnotes.

Some anomalies, or apparent anomalies, may be mentioned. Neither **B** nor **C** takes account of Bede's date for the *aduentus Saxonum* (under the empire of Marcian in the *chronica minora* in *De Temporibus* (DT), and AD 449 in chapter 24 of the *Ecclesiastical History*), placing it rather at AD 438, or eleven years before their notice of Pope Leo's reform of Easter, the first notated annal in the Harleian chronicle. The birth of St Columcille and the death of St Brigid are shown in the same year in **A** and **B**; possibly a misunderstanding or misreading of an annal saying that Columcille was born on the same day that Buite mac Bronach died (e.g. AU 519.1 *Natiuitas Coluim Cille eodem die quo Bute mc. Bronaigh dormiuit*). Nevertheless, the adjacent chronology does suggest that three years were omitted here, possibly cancelled due to the confusion of the death of Brigid with that of Buite. The deaths of Pope Gregory (d. 6 March 604) and St David are synchronised by **A** and **B** under their annal for 600; **C** appears to favour a date for St David's death nearer to the Chronicle of Ireland's (CS) 589. **B** alone (b718) records the partial lunar eclipse, a 'blood-moon', of 11 November 691, which the Chronicle of Ireland places under its year 692. All three chronicles synchronise the death of Tewdwr ap Beli with the battle of 'Mocetauc' between the Picts and the Britons under their annal for 750. The Annals of Tigernach place Beli's death two years later, at 752, but the chronology of the Welsh annals between the death of Bede (735) and the death of Aethelbald (757) does not allow for any extra years here. **A** and **B** place the death of Alfred the Great under their annal for 901, as does the Anglo-Saxon Chronicle in its A, D and E texts. **A** alone (a500) notes the battle of Brunanburh in 937.

In all three chronicles the death of Hywel Dda is placed in the third year after the death of King Edmund (d. 26 May 946), but there has been some uncertainty as to whether Hywel died in 949 or 950 (Jones 1941; 1952; 1954; 1971). In 1968, a charter came to light, by King Eadred to Barking abbey, Essex, dated to 950 in the fourth year of Eadred (May 949 × May 950), amongst the witnesses to which were *Howel regulus cum Morcante* (Thornton 2001). Allowing that this Hywel is probably to be identified with Hywel Dda, this strongly suggests that Hywel was still alive in 950. However, it is possible that the compiler of the chronicle was here working to an Annunciation-style calendar, in which case if Hywel died before 25 March 950 his death would have been noted under the year 949:

- a510/b968/c271 (25 March 946 – 24 March 947): King Edmund dies (26 May 946).
- a511/b969/c272 (25 March 947 – 24 March 948): empty.
- a512/b970/c273 (25 March 948 – 24 March 949): empty.
- a513/b971/c274 (25 March 949 – 24 March 950): King Hywel dies.

If the Barking charter was issued in 950, and if Hywel Dda was the Hywel who witnessed it, then the charter may have been issued and Hywel may have died sometime after the New Year, 25 December 949 (*alias* 950), or 1 January 950, but on or before 24 March 950 (*alias* 949). This would be consistent with all the evidence,

and would justify the chronicles placing Hywel's death in the third year after that of King Edmund.

Two previous attempts at parallel editions of this section of the chronicles should be mentioned: Professor David Dumville's edition of the annals from A.D. 682 to 954 (Dumville 2002), to which I am much indebted, and my edition of the annals from St Patrick to A.D. 682 (Gough-Cooper 2012).

Henry William Gough-Cooper, November 2016.

Abbreviations:

AClon: Murphy, D. (ed.) (1896) *The Annals of Clonmacnoise*, Dublin: University Press.

AI: Mac Airt, S. (ed. and trans.) (1944) *The Annals of Innisfallen (MS. Rawlinson B. 503)*, Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies. CELT Text ID Number: G100016.

AT3: *Annals of Tigernach*, 'third fragment' AD 489–766, Oxford, Bodleian Library, MS Rawlinson B. 488, ff. 7r–14v. CELT Text ID Number: G100002.

AU: Mac Airt, S. and Mac Niocaill, G. (eds) (1983) *The Annals of Ulster (to A.D. 1131)*, Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies. CELT Text ID Number: G100001A.

ASC: Swanton, M. (ed. and trans.) (1996), *The Anglo-Saxon Chronicle*, London: Dent.

ASC A: Cambridge, Corpus Christi College MS 173, ff. 1–32; see Bately 1986.

ASC D: London, British Library, Cotton MS Tiberius B. iv; see Cubbin 1996.

ASC E: Oxford, Bodleian Library, MS Laud 636; see Irvine 2004.

ASC F: London, British Library, Cotton MS Domitian A. viii; see Dumville 1995, and Baker 2000.

BEASE: Lapidge et al. (2001) *The Blackwell Encyclopaedia of Anglo-Saxon England*, Oxford: Blackwell.

CELT: Corpus of Electronic Texts: a project of University College Cork College Road, Cork, Ireland. <http://www.ucc.ie/celt>

CI: Charles-Edwards, T. M. (ed. and trans.) (2006) *The Chronicle of Ireland*, Translated Texts for Historians 44, 2 vols, Liverpool: Liverpool University Press.

CPI: Chronology of the Chronicle of Ireland when the papal and imperial items were added at some point from 725 to 911. See Evans 2010, p. 235f.

CS: *Chronicon Scotorum*. Mac Niocaill, G. (ed.), unpublished manuscript. CELT Text ID Number: G100016.

DT: Bede, *Chronica minora [De temporibus]*, §§17–22], see Mommsen 1898.

HB: *Historia Brittonum*; see Morris 1980.

HBC: Fryde, E. B., Greenway, D. E., Porter, S. and Roy, I. (eds) (1986) *Handbook of British Chronology*, 3rd ed., London: Royal Historical Society.

HD: Cheney, C. R. (ed.), rev. Jones, M. (2000) *Handbook of Dates for students of British history*, Royal Historical Society Guides and Handbooks 4, new ed., Cambridge: Cambridge University Press.

HE: Colgrave, B. and Mynors, R. (ed. and trans.) (1969) *Bede's Ecclesiastical History of the English People*, Oxford Medieval Texts. See also Sherley-Price, L. (ed. and trans.), rev. Latham, R. E. (1968) *Bede: A History of the English Church and People*, rev. ed., Harmondsworth: Penguin.

Marianus Scottus: see Pertz 1844.

MGH: *Monumenta Germaniae Historica*. <http://www.dmgh.de>

NASA: National Aeronautics and Space Administration; the independent agency of the executive branch of the federal government of the United States of America.

ODS: Farmer, D. H. (1987) *The Oxford Dictionary of Saints*, Oxford: Oxford University Press.

P: Jones, T. (ed.) (1941) *Brut y Tywysogyon: Peniarth MS. 20*, Cardiff: University of Wales Press; and Jones, T. (trans.) (1952) *Brut y Tywysogyon, or, The Chronicle of the Princes: Peniarth MS. 20 Version*, Cardiff: University of Wales Press.

Prosper of Aquitaine: *Epitoma chronicon*, see Mommsen 1892.

R: Jones, T. (ed. and trans.) (1954) *Brut y Tywysogyon, or, The Chronicle of the Princes: Red Book of Hergest Version*, Cardiff: University of Wales Press.

S: Jones, T. (ed. and trans.) (1971) *Brehinedd y Saesson, or, The King of the Saxons: BM Cotton MS Cleopatra B v, and The Black Book of Basingwerk, NLW MS. 7006*, Cardiff: University of Wales Press.

References:

Adkins, L. and Adkins, R. A. (2004) *Handbook to Life in Ancient Rome*, updated ed., New York: Infobase.

- Baker, P. (ed.) (2000) *The Anglo-Saxon Chronicle: A Collaborative Edition, vol. 8: MS F: a semi-diplomatic edition with introduction and indices*, Cambridge: Brewer.
- Bately, J. M. (ed.) (1986) *The Anglo-Saxon Chronicle: A Collaborative Edition, vol. 3: MS A: a semi-diplomatic edition with introduction and indices*, Cambridge: Brewer.
- Collins, R. (1999) *Early Medieval Europe 300-1000*, London: Macmillan.
- Cubbin, G. P. (ed.) (1996) *The Anglo-Saxon Chronicle: A Collaborative Edition, vol. 6: MS. D: a semi-diplomatic edition with introduction and indices*, Cambridge: Brewer.
- Dumville, D. (ed.) (1995) *The Anglo-Saxon Chronicle: A Collaborative Edition, vol. 1: Facsimile of MS. F.: The Domitian Bilingual*, Cambridge: Brewer.
- Dumville, D. N. (ed. and trans.) (2002) *Annales Cambriae, A.D. 682-954: Texts A-C in Parallel*, Cambridge: Department of Anglo-Saxon, Norse and Celtic.
- Dumville, D. N. (ed. and trans.) (2002) *Brenhinoedd y Saeson, The Kings of the English, A.D. 682–954: Texts P, R, S in Parallel*, Aberdeen: Department of History, School of Divinity, History and Philosophy.
- Evans, J. Wyn and Wooding, J. M. (eds) (2007) *St David of Wales: Cult, Church and Nation*, Woodbridge: Boydell.
- Evans, N. (2010) *The Present and the Past in Medieval Irish Chronicles*, Woodbridge: Boydell.
- Fahlbusch, E. (2001) *The Encyclopedia of Christianity Volume 2: E–I*, Grand Rapids, MI: William B. Eerdmans.
- Gough-Cooper, Henry (2012) 'Annales Cambriae, from Saint Patrick to AD 682: Texts A, B & C in Parallel', *The Heroic Age: A Journal of Early Medieval Northwest Europe* 15. <http://www.heroicage.org/issues/15/gough-cooper.php>
- Gough-Cooper, H. W. (2015) *Annales Cambriae: The A Text, from British Library, Harley MS 3859, ff. 190r–193r*, http://croniclau.bangor.ac.uk/documents/AC_A_first_edition.pdf
- Gough-Cooper, H. W. (2015) *Annales Cambriae: The B Text, from London, National Archives, MS E164/1, pp. 2–26*, <http://croniclau.bangor.ac.uk/documents/AC%20B%20first%20edition.pdf>
- Gough-Cooper, H. W. (2015) *Annales Cambriae: The C Text, from London, British Library, Cotton MS Domitian A. i, ff. 138r–155r*, <http://croniclau.bangor.ac.uk/documents/AC%20C%20first%20edition.pdf>
- Guy, B. (2015) 'The Origins of the Compilation of Welsh Historical Texts in Harley 3859', *Studia Celtica* 49, 21–56.

- Irvine, S. (ed.) (2004) *The Anglo-Saxon Chronicle: A Collaborative Edition, vol 7: MS E: a semi-diplomatic edition with introduction and indices*, Cambridge: Brewer
- Kendall, C. A. and Wallis, F. (trans.) (2010) *Bede: On the Nature of Things and On Times*, Translated Texts for Historians 56, Liverpool: Liverpool University Press.
- Mommsen, T. (ed.) (1892) 'Prosperi Tironis epitoma chronicon', *Monumenta Germaniae Historica, Auctorum antiquissimorum tomus ix: chronicorum minorum saec. iv. v. vi. vii, Vol. I*, Berlin: Weidmann, pp. 341–485.
- Mommsen, T. (ed.) (1898) 'Beda chronica maiora ad a. dcccxxv; eiusdem chronica minora ad a. dcci', *Monumenta Germaniae Historica, Auctorum antiquissimorum tomus xiii: chronicorum minorum saec. iv. v. vi. vii, Vol. III*, Berlin: Weidmann, pp. 223–327.
- Morris, J. (ed. and trans.) (1980) *Nennius: British History and the Welsh Annals*, Arthurian Sources 8, London and Chichester: Phillimore.
- Morris, J. (1995) *Genealogies and Texts*, Arthurian Sources 5, London and Chichester: Phillimore.
- NASA lunar eclipse website: <http://eclipse.gsfc.nasa.gov/LEcat5/LEcatalog.html>
- NASA solar eclipse website: <http://eclipse.gsfc.nasa.gov/SEcat5/SEcatalog.html>
- Pertz, G. H. (ed.) (1844) 'Mariani Scotti chronicon', *Monumenta Germaniae Historica, Scriptorum tomus V*, Hannover: Hahn, pp. 481–568.
- Phillimore, E. (ed.) (1888) 'The Annales Cambriae and Old Welsh Genealogies from Harleian MS. 3859', *Y Cymmrodor* 9, 141–183.
- Sharpe, R. and Davies, J. R. (ed. and trans.) (2007) 'Rhygyfarch's *Life of St David*', in Evans and Wooding 2007, pp. 107–55.
- Shove, D. J. (1984) *Chronology of Eclipses and Comets AD 1–1000*, Woodbridge: Boydell.
- Thornton, D. E. (2001) 'The Death of Hywel Dda: A Note', *Cylchgrawn Hanes Cymru / Welsh History Review* 20.4, 743–9.
- Wallis, F. (trans.) (1999) *Bede: The Reckoning of Time*, Translated Texts for Historians 29, Liverpool: Liverpool University Press.
- Wood, I. (1994) *The Merovingian Kingdoms 450–751*, London: Longman.

Annales Cambriae A, B and C in parallel, from St Patrick to AD 954.

AC A (British Library Harley MS 3859)	AC B(reviate) London, National Archives MS E164/1	AC C(ottonian) British Library, Cotton MS Domitian A.1.
	<p>[b455] Anus sanctus patricius monente angelo hiberniam petiit.¹</p> <p>[b456] Anus</p> <p>[b457] Anus leo maior imperat. egiptus errore dioscori latrat.²</p> <p>[b458] Anus</p> <p>[b459] Anus</p> <p>[b460] Anus</p> <p>[b461] Anus</p> <p>[b462] Anus</p> <p>[b463] Anus</p> <p>[b464] Anus</p> <p>[b465] Anus</p> <p>[b466] Anus</p> <p>[b467] Anus</p> <p>[b468] Anus</p>	
	<p>[b469] Anus aduentus anglorum horsi et hengisti tempore wortigerni regis.³</p>	<p>[cw118] Gratianus annis . vi . regnauit . Adventus anglorum in angliam id est hors et hengist . anno ab incarnatione domini . cccc^o.xxxviii^o. Gurtheirno existente rege britonum .</p>

¹ Fixed at 30 years prior to the birth of St David (b485), as in Rhgyfarch's *Vita*, §3 (Sharpe and Davies 2007).

² Flavius Valerius Leo reigned AD 457–474 (Adkins and Adkins 2004); Dioscorus, Patriarch of Alexandria AD 444–451, d. 454 (Fahlbusch 2001). Last emperor in B.

³ AD 428 (AP 400), HB §66 ‘consulship of Felix and Taurus’. N.B. HB §16 has Patrick going to Ireland in AD cccccxxviii (Morris 1980). Fixed as 11 years (a hendecad) prior to Pope Leo's reform of Easter (b480).

[a1] anus	[b470] Anus	[implied date bracket, working backwards from c1 (AD 677), 443–448; but '438' is 11 years, a hendecad, prior to the date bracket of cw119]
[a2] anus	[b471] Anus	
[a3] anus	[b472] Anus	
[a4] anus	[b473] Anus	
[a4] anus	[b474] Anus	
[a5] anus	[b475] Anus dies tenebrosa sicut nox.	
[a6] anus	[b476] Anus	
[a7] anus	[b477] Anus	
[a8] anus	[b478] Anus	
[a8] anus	[b479] Anus	
[a9] anus Pasca commvtatur super diem dominicum cum papa leone . episcopo rome . ⁴	[b480] Anus pascha comutatur super Diem dominicam a leone papa Rome.	[cw119] Alter ualentianus annis . vii . regnauit . ierosolimis et in bethleem predicator . Et pascha mutatur super diem dominicum a leone papa . Augustinus in africa claruit . Et synodus constantinopolis a . ccl . episcopis . celebratur . in quo omnis hereses condempnantur. [implied date bracket 449–455]
[a10] anus x. Brigida sancta nascitur. ⁵	[b481] Anus sancta brigida nascitur.	[cw120] Theodosius annis . iii . regnauit . Iohannes anachorita claruit . et sancta brigida nascitur.
[a11] anus	[b482] Anus	[implied date bracket 456–458]
[a12] anus	[b483] Anus	
[a13] anus Sanctus Patricius ad dominum migratur. ⁶	[b484] Anus sanctus patricius obiit.	[cw121] Archadius annis . xiii . Iohannes crisostomus claruit . Et patricius in domino pululauit.

⁴ AU 451 *Pasca Domini .uiii Kl. Maii celebratum est.* 8 kalends May is the date for Alexandrian Easter Sunday of AD 455 (HD). AI 454 *kl. xxui Pascha in .uiii. Kl. Mai.* 26 is the lunar epact for AD 453 (Wallis). See Prosper a. 455: §1376.

⁵ AU 452 *Hic alii dicunt nativitatem Sancte Brigide;* AU 456: *Mors Ennai mc. Cathbotha & nativitas sancte Brigide ut alii dicunt;* AI 455.

⁶ AU 457 *Quies senis Patricii, ut alii libri dicunt;* AU 461 *Hic alii quietem Patrici dicunt;* CS 457: *Dormitatio sancti senis Patricii episcopi.* AI 496 states that Patrick died *anno .cccc.xxxii. a Pasione Domini*, c. AD 460/2?; AU 457 = CPI 460 (Evans 2010, App. i, p. 235f).

	[b485] Anus sanctus dewy nascitur anno xxx post dis(c)essum patricii de meneuia. ⁷	[implied date bracket 459–471]
[a14] anus	[b486] Anus	
[a15] anus	[b487] Anus	
[a16] anus	[b488] Anus	
[a17] anus	[b489] Anus	
[a18] anus	[b490] Anus	
[a19] anus	[b491] Anus	
[a20] anus xx.	[b492] Anus	
[a21] anus	[b493] Anus	
[a22] anus	[b494] Anus	
[a23] anus	[b495] Anus	
[] ⁸	[b496] Anus	
[a24] anus quies benigni episcopi ⁹	[b497] Anus Quies benigni episcopi.	[cw122] Honorius annis . xv . regnauit . Augustinus episcopus claruit . quies benedicti episcopi. [implied date bracket 472–486]
[a25] anus	[b498] Anus	
[a26] anus	[b499] Anus	
[a27] anus	[b500] Anus	
[a28] anus	[b501] Anus	
[a29] anus	[b502] Anus	
[a30] anus xxx.	[b503] Anus	
[a31] anus	[b504] Anus	
[a32] anus	[b505] Anus	
[a33] anus	[b506] Anus	

⁷ An extra year in B.

⁸ A year missing in A.

⁹ AU 467 *Quies Benigni episcopi successoris Patricii*; CS 465; AI 468.

[a34] anus	[b507] Anus	
[a35] anus	[b508] Anus	
[a36] anus	[b509] Anus	
[a37] anus	[b510] Anus	
[a38] anus	[b511] Anus	
[a39] anus	[b512] Anus	
[a40] anus xl.	[b513] Anus	
[a41] anus	[b514] Anus	
[a42] anus	[b515] Anus	
[a43] anus	[b516] Anus	
[a44] anus	[b517] Anus	
[a45] anus	[b518] Anus	
[a46] anus	[b519] Anus	
[a47] anus	[b520] Anus	
[a48] anus	[b521] Anus	
[a49] anus 1. ¹⁰	[b522] Anus	
[] ¹¹	[b523] Anus	
[a50] anus	[b524] Anus	
[a51] anus	[b525] Anus	
[a52] anus	[b526] Anus	
[a53] anus	[b527] Anus	
[a54] anus	[b528] Anus	
[a55] anus	[b529] Anus	
	[b530] Anus ¹²	
[a56] anus Episcopus ebur	[b531] Anus episcopus ywor ccc.l	[cw123] Theodosius rufus annis . xxvii . Nestorius heresiarches

¹⁰ Decade error in A.

¹¹ A year missing in A.

¹² An extra year in B.

pausat in christo anno . cccl . etatis suae. ¹³	etatis sue anno obiit in christo.	claruit . Ebur epicopus quieuit. [implied date bracket 487–513]
[a57] anus [a58] anus [a59] anus lx. [a60] anus [a61] anus [a62] anus [a63] anus	[b532] Anus [b533] Anus [b534] Anus [b535] Anus [b536] Anus [b537] Anus [b538] Anus	
[a64] anus [a65] anus [a66] anus [a67] anus [a68] anus [a69] anus [a70] anus. lxx. ¹⁴ [a71] anus ¹⁵	[b539] Anus [b540] Anus [b541] Anus [b542] Anus [b543] Anus [b544] Anus [b545] Anus	[cw124] Martianus annis . vi . Calcedonensis synodus agnoscitur . [implied date bracket 514–519]
[a72] anus Bellum badonis in quo arthur portauit crucem domini nostri ihu xp'i . tribus diebus & tribus noctibus inhumeros suos & brittones uictores fuerunt .	[b546] Anus Bellum Badonis in quo rex arturus crucem domini nostri ihesu christi tribus diebus et tribus noctibus in humeris suis portauit. In illo prelio cec(i)derunt colgrinus et Radulphus anglorum duces.	[cw125] Zeno annis . xvi . Egyptus errore dyoscori latrat . Bellum badonis in quo arthurus portauit crucem domini ihesu christi tribus diebus et tribus noctibus . et uictor fuit . ~ [implied date bracket 520–535]
[a73] anus [a74] anus	[b547] Anus [b548] Anus	

¹³ AU 500 *Quies Ibuir episcopi .ix. Kl. Maii*; AT3 kalend 15 (= CS 500).

¹⁴ Decade error in A 'corrected' with an extra year in the decade to year *lxx*.

¹⁵ An extra year in A.

[a75] anus	[b549] Anus	
[a76] anus	[b550] Anus	
[a77] anus Sanctus columcille nascitur. ¹⁷ [] ¹⁸ [] [] Qui es sanctae brigidae . ¹⁹	[b551] Anus Columchilla nascitur. [] [] [] Sancta brigida in christo obiit.	~ Sancta brigida quieuit . Et sanctus columkille nascitur . ¹⁶ In tempore zenonis subiugauit arthurus omnes terras cisalpinas . scilicet . galliam . burgundiam . pictauiam . et ceteras terras . Deuicit autem frollonem ducem romanum qui preerat omnibus partibus gallie ex auctoritate senatus . et eum singulari certamine interfecit . Subiugauit omnes insulas in occeano existentes et romane potestati adiacentes . id est . hyberniam . norwegiam . daciam . orcadess . yslandiam . et scithiam . et alias insulas .
[a78] anus	[b552] Anus	
[a79] anus	[b553] Anus	
[a80] anus. lxxx	[b554] Anus	
[a81] anus	[b555] Anus	
[a82] anus	[b556] Anus	
[a83] anus	[b557] Anus	
[a84] anus	[b558] Anus	
[a85] anus	[b559] Anus	
[a86] anus	[b560] Anus	
[a87] anus	[b561] Anus	
[a88] anus	[b562] Anus	
[a89] anus	[b563] Anus	
[a90] anus. xc.	[b564] Anus	
[a91] anus	[b565] Anus	
[a92] anus ²⁰		

¹⁶ Marianus Scottus: St Brigid dies 521, St Columba born 523.

¹⁷ St Columba born: AU 519; AU 520 (Hand 2: AU 523); AT3 kalend 29 (= CS 518).

¹⁸ Three years missing in both A and B.

¹⁹ St Brigid dies: AU 524; AU 526; AU 528 (Mochod); AT3 kalend 33 (= CS 523).

²⁰ An extra year in A.

[a93] anus Gueith cam lann inqua arthur et medraut corruerunt . et mortalitas inbritannia et in hibernia fuit. ²¹	[b566] Anus Bellum camlam in quo inclitus arthurus rex britonum et modredus proditor suus. mutuis wlneribus corruerunt.	[cw126] Leo maior annis . xvii . Tempore istius imperatoris pugnauit arthurus rex britannie contra romanos . et lucium hyberum procuratorem rei publice in burgundia deuicit . et romanos . et ipsum lucium hyberum interfecit . In ultimo uero anno istius leonis pugnavit contra modredum nepotem suum iuxta fluum cabulan et eum cum omnibus interfecit . Sed ipse arthurus grauiter uulneratus ad sananda uulnera sua in insulam auallonis perrexit . Et constantinio cognato suo britanniam regendam dimisit . Anno ab incarnatione domini . d ^o .xlii ^o . [AD 542; implied date bracket 536–552]
[a94] anus	[b567] Anus	
[a95] anus	[b568] Anus	
[a96] anus	[b569] Anus	
[a97] anus	[b570] Anus	
[a98] anus	[b571] Anus	
[a99] anus	[]	
[]	[]	
[] ²²	[]	
[a100] anus. c. dormitatio ciarani. ²³	[b572] Anus dormitio Karauin	
[a101] anus	[b573] Anus	
[a102] anus	[b574] Anus	
[a103] anus Mortalitas magna inqua pausat mailcun rex genedotae . ²⁴	[b575] Anus mortalitas magna fuit in britannia. mailgun. guineth obiit. vnde dicitur hir hun wailgun en llis Ros. tunc fuit lallwelen.	

²¹ AU 539; AT3 kalend 47 (= CS 539); AI 537: *Perditio panis*.

²² Two years missing in A; 3 years missing in B.

²³ AU 548: *Cluain Mc. Nois fundata est*; AU 549: *Dormitacio filii artificis, .i. Ciaraini, anno .xxx.iii. etatis sue*, AT3 kalend 52 (= CS 544); AI 548.

²⁴ AU 549: *Mortalitas magna*; AT3 kalend 58 (= CS 551); AI 551.

[a104] anus	[b576] Anus	
[a105] anus	[b577] Anus	
[a106] anus	[b578] Anus	[cw127] Anastasius annis . xxiiii . regnavit . Sanctus Dauid meneuensis archiepiscopus in domino quieuit . De episcopo daniele bangorum . Dunaud rex moritur . Synodus urbis legionum ordinata a sancto david menevensi archiepiscopo . Conanus . vortiporius . mailgo . in hiis . xxiiii . annis in britannia regnauerunt unus post alium . Sed mailgo subiugauit sibi omnes insulas occidentis hyberniam . daciam . yslandiam . et alias insulas .
[a107] anus	[b579] Anus	
[a108] anus	[b580] Anus	
[a109] anus	[b581] Anus	
[a110] anus. cx. ²⁵	[b582] Anus	[implied date bracket 553–576]
[a111] anus	[b583] Anus	
[a112] anus	[b584] Anus	
[a113] anus	[b585] Anus	
[a114] anus Gabran filius dungart moritur. ²⁶	[b586] Anus Gawran. wradouc filius dinwarch obiit.	
[a115] anus	[b587] Anus	
[a116] anus	[b588] Anus	
[a117] anus	[b589] Anus	
[a118] anus Columcillae inbritannia exiit. ²⁷	[b590] Anus Columchilla ex hibernia venit in britannia.	
[a119] anus	[b591] Anus	
[a120] anus. cxx.	[b592] Anus	
[a121] anus	[b593] Anus nauigatio gilde in hibernia.	
[a122] anus	[b594] Anus	
[a123] anus	[b595] Anus	
[a124] anus	[b596] Anus	

²⁵ Four extra years in both A and B (a110–a113 and b582–b585 inclusive).

²⁶ AU 558: *mors Gabrain mc. Domangairt*; AU 560: *mors Gabrain mc. Domangairt*; AT3 kalend 67 (= CS 560).

²⁷ AU 563: *Nauigatio Coluim Chille ad Insolam Iae anno etatis sue .xl.ii;* AT3 kalend 70 (= CS 563); AI 563; Bede 565: HE iii.4.

[a125] anus	[b597] Anus Synodus victorie apud britones congregatur.	
[a126] anus Gildas obiit. ²⁸	[b598] Anus gildas britonum sapientissimus obiit.	
[a127] anus [a128] anus ²⁹	[b599] Anus [b600] Anus	
[a129] anus Bellum armterid.	[b601] Anus Bellum erderit inter filios elifer et Guendoleu filium keidiau in quo bello Guendoleu cecidit merlinus insanus effectus est.	[cw128] Iustinus annis . ix . Acephalorum heresis dominatur . Bellum arderit . ~ [implied date bracket 577–585]
[a130] anus. cxxx. Brendan byror dormitatio. ³⁰	[b602] Anus brendan berur obiit.	~ Brendan Berur moritur . Kereticus infelix in britannia regnabat . ~ ~ Gilda sapiens obiit .
[a131] anus	[b603] Anus	
[a132] anus	[b604] Anus	
[a133] anus	[b605] Anus	
[a134] anus	[b606] Anus	
[a135] anus	[b607] Anus	
[a136] anus Guurci et peretur moritur.	[b608] Anus Gurgi et peredur filii elifer moriuntur.	
[a137] anus	[b609] Anus	
[a138] anus	[b610] Anus	
[a139] anus	[b611] Anus	
[a140] anus. cxl. Bellum contra	[b612] Anus bellum contra	

²⁸ AU 570: *Gillas obiit*; AT3 kalend 78 (= CS 570); AI 567.

²⁹ An extra year in A and B.

³⁰ AU 565: *Quies Brendain Biror ut alii dicunt* (Hand 2: AU 572: *Quies Bhrenuinn Bhirra, ut alii dicunt*); AT3 kalend 73 (= CS 565); AT3 kalend 81 (= CS 573); AI 573.

euboniam et dispositio danielis bancorum. ³¹	eumoniam. depositio daniel Bangorensis.	
[a141] anus	[b613] Anus	
[a142] anus	[b614] Anus	
[a143] anus	[b615] Anus	
[a144] anus	[] ³²	
[a145] anus Conversio constantini ad dominum. ³³	[b616] Anus conuersio constantini ad dominum.	
[a146] anus	[b617] Anus	
[a147] anus	[b618] Anus	
[a148] anus	[b619] Anus	
[a149] anus	[b620] Anus	
[a150] anus. cl.	[b621] Anus eadilbertus in anglia rexit	
[a151] anus Columcille moritur. ³⁴ Dunaut rex moritur. Augustinus mellitus anglos ad christum conuertit. ³⁵	[b622] Anus Columchilla moritur. Dunaunt. filius pabo. obiit. Augustinus anglos ad christum mittitur convertere.	
[a152] anus	[b623] Anus	
[a153] anus	[b624] Anus	
[a154] anus	[b625] Anus	

³¹ AU 582: *Bellum Manonn in quo uictor erat Aedhan mc. Gabrain mc. Domangairt*; AU 583: *Bellum Manand fri Aedhan*; AT3 kalend 88 (= CS 582); AT3 kalend 89 (= CS 583); AI 583.

³² A year missing in B.

³³ AU 588: *Conuersio Constantini ad Dominum*; AT3 kalend 95 (= CS 588).

³⁴ AU 595: *Quies Coluim Cille .u. Id. Iuini anno etatis sue .lxx.ui*; AT3 kalend 102 (= CS 595). Bede HE iii.4: Columba died some 32 years after AD 565, aged 77 years.

³⁵ Bede HE v.24: 596–597 (Augustine's mission dispatched, arrives).

[a155] anus	[b626] Anus	
[a156] anus	[b627] Anus	
[a157] anus Sinodus urbis legion. Gregorius obiit in christo. ³⁶ Dauid episcopus moni iudeorum. ³⁷	[b628] Anus Sinodus urbis legionum. Gregorius in Christo obiit. dauid menevensis episcopus obiit.	[cw129] Iustinianus annis . xxxv . Gregorius papa in christo obiit. Caduanus rex uenodotorum in regnum britannie sublimatur. [implied date bracket 586–620]
[a158] anus	[b629] Anus	
[a159] anus	[b630] Anus	
[a160] anus. clx.	[b631] Anus	
[a161] anus	[b632] Anus	
[a162] anus Dispositio cinauc episcopi .	[b633] Anus depositio Kenauc episcopi.	
[a163] anus Aidan map gabran moritur. ³⁸	[b634] Anus Aidan filius Gawran. obiit.	
[a164] anus	[b635] Anus	
[a165] anus	[b636] Anus	
[a166] anus	[b637] Anus	
[a167] anus	[b638] Anus	
[a168] anus	[] ³⁹	
[a169] anus Conthigirni obitus et dibric episcopi.	[b639] Anus Chendeirn obiit.	
[] ⁴⁰	[b640] Anus	

³⁶ AU 606: *Secundo anno Focce (i. imperatoris) Gregorius Papa (secundum Bedam) migrauit ad Dominum*. The second year of Phocas was AD 603/4; Pope Gregory died 12 March 604 (HD). AT3 kalend 112 (= CS 606). Bede 605: HE v.24.

³⁷ CS 589: *Dauid Cille Muine* (= AT3 kalend 96).

³⁸ AU 606: *Mors Aedhain m. Gabrain*; AT3 kalend 112 (= CS 606).

³⁹ A year missing in B.

⁴⁰ A year missing in A.

[a170] anus Gueith cair legion . et ibi cecidit selim filíí cinan. ⁴¹ Et iacob filíí beli dormitatio.	[b641] Anus bellum Kairlion in quo Seysil filius chinan et Iago filius beli moriuntur cum multis aliis.	[cw130] Alter iustinianus annis . xx . Armeni fidem christi capiunt . Bellum cair legion, in quo sillia filius kenan cecidit. Cadwallo filius caduani regnauit in britannia. [implied date bracket 621–640]
[a171] anus. clxx. ⁴²		
[a172] anus	[] ⁴³	
[a173] anus Ceretic obíít.	[b642] Anus cheredi obiit.	
[a174] anus Et guin incipit regnare .	[b643] Anus Guin regnare cepit.	[cw131] Focas annis . xii . Gothi fidem christi capiunt . Eadwinus saxonicus incepit regnare depulso cadwallone. Sed cadwallo rediens ab armorica regione ~ [implied date bracket 641–652]
[a175] anus	[b644] Anus	
[a176] anus	[b645] Anus	
[a177] anus	[b646] Anus	
[a178] anus	[b647] Anus	
[a179] anus	[b648] Anus	
[a180] anus	[b649] Anus	
[]	[b650] Anus	
[] ⁴⁴	[b651] Anus	
[a181] anus. clxxx. sol obscurus est ⁴⁵	[b652] Anus Sol obscuratus est.	
[a182] anus	[b653] Anus	
[a183] anus Etguin baptizatus est: ⁴⁶ Et run filius urbgen	[b654] Anus Guin baptizatus est a paulino episcopo eborac.	

⁴¹ AU 613: *Bellum Caire Legion ubi sancti occisi sunt & cecidit Solon m. Conaen, rex Britanorum*; AT3 kalend 119 (= CS 613); AI 614.

⁴² Decade error in A (an extra year in A).

⁴³ A year missing in B.

⁴⁴ Two years missing in A.

⁴⁵ AU 625: *Annus tenebrosus*; AT3 kalend 129 (= CS 625)

⁴⁶ AT3 kalend 129 (= CS 625): *Baptismum Etuin maic Elle, qui primus credidit in reghionibus Saxonum*. Bede 627: HE v.24.

baptizauit eum.		
[a184] anus Belin moritur.	[b655] Anus belin obiit.	
[a185] anus	[b656] Anus	
[a186] anus obsessio cat guol laun regis ininsula glannauc.	[b657] Anus obsessio catwallauni in insula glannauc.	
[a187] anus Guidgar uenit et non redit . kalendis . ianuariis. ⁴⁷ gueith meicen et ibi interfectus est et guin. cum duobus filiis suis. Catguollaun autem uictor fuit.	[b658] Anus bellum meigen in quo interfectus est edwinus cum duobus filiis suis. catwallaun vero vicit.	~ eadwinum cum suis interfecit . et britanniam pacifice rexit.
[a188] anus Bellum cantscaul inquo catguollaan corruit. ⁴⁹	[b659] Anus bellum cantescaul in quo catwallaun cum suis corruit.	
[a189] anus Strages sabrine & iugulatio iudris. ⁵⁰	[b660] Anus Strages sabrine et iugulacio idris.	[cw132] Eraclius annis . xxiiii . Cadwaladrus filius cadwallonis regnabat in britannia. ~ [implied date bracket 653–676]
[a190] anus	[b661] Anus	
[a191] anus. cxc.	[b662] Anus	
[a192] anus	[b663] Anus	
[a193] anus	[b664] Anus	
[a194] anus	[b665] Anus	
[a195] anus	[b666] Anus	
[a196] anus	[b667] Anus	

⁴⁷ Irish annalistic *kal.ian.* (kalends of January) indication preserved in A?

⁴⁸ AU 631: *Bellum filii Ailli, & mors Cinedon filii Lugthreni, regis Pictorum;* AT3 kalend 135 (= CS 631); AI 633. Bede 12 Oct 633: HE ii.20.

⁴⁹ AU 632: *Bellum Cathloen regis Britonum, & Anfrith;* AT3 kalend 136 (= CS 632); AI 634.

⁵⁰ AU s.a. 633: *Bellum Iudris regis Britonum;* AT3 kalend 137 (= CS 633).

[a197] anus	[b668] Anus	
[a198] anus ⁵¹	[b669] Anus	
[a199] anus	[b670] Anus	
[a200] anus ⁵²		
[a201] anus. cc. Bellum cocboy inquo osuuald . rex nordorum & eoba rex merciorum corruerunt. ⁵³	[b671] Anus bellum chochui in quo oswald rex nodorum et edda rex merciorum obierunt	
[a202] anus Percusio de meticae regionis . quando cenobium dauid incensum est .	[b672] Anus percussio demetie quando cenobium dauid incensum est.	~ Cenobium sancti david incensum est.
[a203] anus	[b673] Anus	
[a204] anus	[b674] Anus	
[a205] anus	[b675] Anus	
[a206] anus	[b676] Anus Guentis strages.	
[a207] anus Ortus stellae .	[b677] Anus ortus stelle .	
[a208] anus	[b678] Anus	
[a209] anus	[b679] Anus	
[a210] anus	[b680] Anus	
[a211] anus. ccx.	[b681] Anus	
[a212] anus	[b682] Anus	
[] ⁵⁴	[b683] Anus	

⁵¹ Two years too many in A and B (a198–a199 and b669– b670).

⁵² An extra year in A.

⁵³ AU 639: *Bellum Osúaldi regis Saxonum*; AT3 kalend 142 (= CS 639); AI 644. Bede 5 Aug 642: HE iii.9.

⁵⁴ A year missing in A.

[a213] anus Strages gaí campi. ⁵⁵	[b684] Anus strages gai campi.	
[a214] anus Pantha occisio. ⁵⁶	[b685] Anus pende occisio.	
[a215] anus Osguid uenit et predam duxit.	[b686] Anus oswid venit et predam duxit.	
[a216] anus	[b687] Anus	
[a217] anus	[b688] Anus	
[a218] anus Commene fota. ⁵⁷	[b689] Anus	
[a219] anus broc mail . moritur.	[b690] Anus brochwail eschitrauc obiit.	
[a220] anus	[b691] Anus	
[a221] anus. cc.xx.	[b692] Anus	
[a222] anus Primum pasca apud saxones celebratur. ⁵⁸ Bellum badonis secundo. morcant moritur.	[b693] Anus primum pascha apud saxones celebratur.	
[a223] anus	[b694] Anus	
[a224] anus	[b695] Anus	
[a225] anus	[b696] Anus	
[a226] anus Osguid rex saxonum moritur. ⁵⁹	[b697] Anus oswid rex saxonum moritur.	
[a227] anus	[b698] Anus	

⁵⁵ Bede 15 Nov 655: HE iii.24; ASC 654 or 655.

⁵⁶ AU 656: *Bellum Pante regis Saxonum. Ossu uictor erat*; AT3 kalend 151 (= CS 650).

⁵⁷ AU 662: *Cummeni Longus (.lxx.ii. anno etatis sue quieuit), & Saran nepos Critain sapientes, dormierunt*; AT3 kalend 162 (= CS 662); AI 661.

⁵⁸ Bede 664: HE iii.26.

⁵⁹ AU 671: *Mors Ossu filii Etilbrith regis Saxonum*; AT3 kalend 171 (= CS 671); AI 670. Bede 15 Feb 670: HE iv.5.

[a228] anus	[b699] Anus	
[a229] anus	[b700] Anus	
[a230] anus	[b701] Anus	
[a231] anus ⁶⁰		
[a232] anus. cc.xxx. ⁶¹	[b702] Anus	
[a233] anus	[b703] Anus	
[a234] anus Stella mire inagnitudinis uisaest per totum mundum lucens. ⁶²	[b704] Anus stella mire magnitudinis visa est per totum mundum lucere.	
[a235] anus	[b705] Anus	
[a236] anus	[b706] Anus	
[a237] anus	[b707] Anus	
[a238] anus	[b708] Anus	[c1] Annus ⁶³
[a239] anus	[b709] Anus bellum anglorum in campo liphi contra britones. ⁶⁴	[c2] Annus.
[a240] anus Mortalitas magna fuit in britannia . ⁶⁵ nqua catgualart filius catguolaum obiit.	[b710] Anus mortalitas magna fuit in britannia pro qua Catwaladir filius Catwalaun in minorem britanniam aufugit.	[c3] Annus. Mortalitas magna fuít in britannia . Et cadwaladrus rex britanniam dereliquit . et ad armoricam regionem perrexit .

⁶⁰ An extra year in A.

⁶¹ Decade error in A.

⁶² AU 677: *Stella cometes uisa luminosa in mense Septimbris & Octimbris.* ASC A 678: *Her opiewde cometa se steorra;* E: *Her ateowede cometa se steorra on Auguste 7 scan .iii. monðas ælce morgen swilce sunnebeam.* Bede 678: HE v.24. Shove 1984: comet of AD 676.

⁶³ By deduction, AD 677 (see annal c8).

⁶⁴ ASC A 682: *On þisum geare Centwine gefliemde Bretwealas op sę;* E: *Her on ðisum geare Centwine geflymde Britwalas op sæ.*

⁶⁵ AU 683: *Initium mortalitatis puerorum in mense Octimbris;* AT3 kalend 183 (= CS 683); AI 682: *Initium tertiae mortalitatis.*

[a241] anus Mortalitas in hibernia. ⁶⁶	[b711] Annus mortalitas fuit in hibernia	[c4] Annus. [c5] Annus. [c6] Annus. [c7] Annus. [c8 684] Annus. primus decennouennalis. ⁶⁷ [c9] Annus. [c10] Annus. [c11] Annus. [c12] Annus. [c13 689] Annus. Cadwaladrus rex britannie misit Iuor filium suum cum . xii . nauibus ad regendas britonum reliquias . et ipse romam perrexit ubi . xii ^o . kalendas maíi viam uniuersae carnis ingressus est . anno ab incarnatione domini . dc ^o .lxxxix ^o . [c14] Annus.
[a242] anus Terre motus in eubonia factus est magnus. ⁶⁸	[b712] Anus terremotus magnus in eumonia	[c15] Annus. Terre motus in britannia .
[a243] anus	[b713] Anus	[c16] Annus.
[a244] anus	[b714] Anus	[c17] Annus.
[a245] anus	[b715] Anus	[c18] Annus.
[a246] anus	[b716] Anus	[c19] Annus.
[a247] anus Pluuia sanguinea	[b717] Anus pluuia sanguínea	[c20] Annus. Pluuía sanguinea facta est ín britannía . et in hybernía .

⁶⁶ AU 684: *Mortalitas paruulorum*; AT3 kalend 184 (= CS 684).

⁶⁷ AD 684 (Wallis 1999).

⁶⁸ AU 685: *Uentus magnus. Terremotus in Insola*; AT3 kalend 185 (= CS 685).

facta est in britannia . et lac . et butirum uersa sunt in sanguinem . ⁶⁹	cecidit in britannia et in hibernia · lac et butirum in sanguinem uersa sunt	Lac et butyrum uersa sunt in sanguinem .
[a248] anus	[b718] Anus luna in sanguineum versa est colorem ⁷⁰	[c21] Annus.
[a249] anus	[b719] Anus	[c22] Annus.
[a250] anus	[b720] Anus	[c23] Annus.
[a251] anus	[b721] Anus	[c24] Annus.
[a252] anus ccl .	[b722] Anus	[c25] Annus.
[a253] anus	[b723] Anus	[c26] Annus.
[a254] anus	[b724] Anus	[c27] Annus.
[a255] anus	[b725] Anus	[c28] Annus.
[a256] anus	[b726] Anus	[c29] Annus.
[a257] anus	[b727] Anus	[] ⁷¹
[a258] anus	[b728] Anus	[]
[a259] anus	[b729] Anus	[]
[a260] anus	[b730] Anus	[]
[a261] anus ⁷²	[b731] Anus	
[a262] anus ⁷³		
[a263] anus cclx. Alch frit rex saxonum obíit. ⁷⁴ Dormitatio adomnan . ⁷⁵	[b732] Anus · aelfrid rex {s}axonum obiit	[c30] Annus. Ade(l)stan rex saxonum mortuus est .

⁶⁹ AClon 688: *It raigned Blood in Leinster this yeare. Butter was turned into the colour of blood, & a wolf was seen and heard to speak with a humane voyce.* AI 693 *Pluuia sanguinea in Lagenis fluxit. '688' S.*

⁷⁰ AU 692: *Luna in sanguineum colorem in natali Sancti Martini.* The partial lunar eclipse of 11 November 691 (NASA lunar eclipse website; accessed 20 October 2014); '690' S.

⁷¹ Four years missing in C.

⁷² Two extra years in A; one extra year in B.

⁷³ An extra year in the decade to year *cclx*.

[a264] anus	[b733] Anus	[c31] Annus.
[a265] anus	[b734] Anus	[c32] Annus.
[a266] anus	[b735] Anus	[c33] Annus.
[a267] anus	[b736] Anus	[c34] Annus.
[a268] anus	[b737] Anus	[c35] Annus.
[a269] anus	[b738] Anus	[c36] Annus.
[a270] anus	[b739] Anus	[c37] Annus.
[a271] anus	[b740] Anus	[c38] Annus.
[a272] anus	[b741] Anus	[c39] Annus.
[a273] anus cc.lxx Nox lucida fuit sicut dies. ⁷⁶ pipírus maior rex francorum obíit in christo. ⁷⁷	[b742] Anus nox lucida sicut dies · Pipinnus rex francorum · obíit	[c40] Annus. Pipírus rex francie moritur . Nox lucida facta est ut dies ·
[a274] anus	[b743] Anus	[c41] Annus.
[a275] anus ⁷⁸	[b744] Anus	[c42] Annus.
[a276] anus Osbrit rex saxonum moritur. ⁷⁹	[b745] Anus offrít rex saxonum · obiiit	[c43] Annus.
[a277] anus Consecracio michaelis archangeli ecclesiae .	[b746] Anus consecracio ecclesie sancti michaelis in monte gargano	[c44] Annus. Consecratio ecclesie sancti michaelis .
[a278] anus	[b747] Anus	[c45] Annus.
[a279] anus ⁸⁰	[b748] Anus	[c46] Annus.
[a280] anus Æstas torrida. ⁸¹	[b749] Anus estas torrida .	[c47] Annus. Estas torrida.

⁷⁴ AU 704: *Aldfrith m. Ossu sapiens, rex Saxonum, moritur;* AT3 kalend 204. 14 Dec 705 (HBC); '704' S, '704' P, '700' R.

⁷⁵ AU 704: *Adomnanus .lxx.ii. anno etatis sue abbas Iae, pausat;* AT3 kalend 204 (= CS 704). 23 September 704 (ODS).

⁷⁶ AU 714: *Nox lucida in autumno;* AT3 kalend 214 (= CS 714). '713' S, '710' R.

⁷⁷ 16 December 714 (or 715); ASC F 714 (Wood 1994; Collins 1999).

⁷⁸ An extra year in A, B and C.

⁷⁹ *recte* Osred; AU 716 *Iugulatio regis Saxonum, Osrit filii Aldfrith, nepotis Ossu;* AT3 kalend 216. 716 (HBC). '716' S.

⁸⁰ An extra year in A, B and C.

[] ⁸² []	[] []	[] []
[a281] anus Beli filius elfin moritur ⁸³ . & bellum hehil apud cornuenses . gueith gart mailauc . Cat pencon . apud dexterale brittones . & brittones uictores fuerunt . in istis tribus bellis .	[b750] Anus beli filius elphín obiit · bellum heil apud corínes · Gueith garthmailauc · Cat pencon apud dexterale brittones et brittones víctores fuerunt ·	[c48] Annus. Beli filius elphín moritur . Bellum heyl apud cornubiam . Bellum gard mailauc . Bellum pentum inter britones et saxones . sed britones uictores in híis omnibus fuerunt Iuor existente duce eorum .
[a282] anus [a283] anus cclxxx [a284] anus [a285] anus [a286] anus [] ⁸⁴	[b751] Anus [b752] Anus [b753] Anus [b754] Anus [b755] Anus [b756] Anus	[c49] Annus. [c50] Annus. [c51] Annus. [c52] Annus. [c53] Annus. []
[a287] anus Bellum mortis ⁸⁵ carno. ⁸⁶	[b757] Anus bellum montis carno	[c54] Annus. Bellum montis carno .
[a288] anus [a289] anus [a290] anus [a291] anus	[b758] Anus [b759] Anus [b760] Anus [b761] Anus	[c55] Annus. [c56] Annus. [c57] Annus. [c58] Annus.

⁸¹ AU 719 *Estas sicca. '720'*, P, R and S.

⁸² Two years missing in A, B and C.

⁸³ AU 722 *Mael Corgis o Druim Ing, Bile mc. Eilphin, rex Alo Cluathe, moriuntur*; AT3 kalend 222. '721' S

⁸⁴ A year missing in A and C.

⁸⁵ *sic* in MS.

⁸⁶ AU 729: *Bellum Monith Carno iuxta Stagnum Loogde inter hostem Nectain & exercitum Oengusa & exactatores Nectain ceciderunt; hoc est: Biceot m. Moneit & filius eius, Finguine m. Drostain, Feroth m. Finnguine & quidam multi, & familia Oengussa triumphauit. '728' S, '730' R.*

[a292] anus	[b762] Anus	[c59] Annus.
[a293] anus ⁸⁷	[b763] Anus	[c60] Annus. Iuor filius cadwaladir .
[a294] anus ccxc ⁸⁸		
[a295] anus Beda presbiter dormit. ⁸⁹	[b764] Anus Beda p(r)esbiter dormít	[c61] Annus. Beda presbiter mortuus est . qui hunc librum cronicum annuatim composút .
[a296] anus Ougen rex pictorum obiit. ⁹⁰	[b765] Anus owinus rex píctorum · obiit ·	[c62] Annus. Owelyn rex pictorum obiit .
[a297] anus	[b766] Anus	[c63] Annus.
[a298] anus	[b767] Anus	[c64] Annus.
[a299] anus	[b768] Anus	[c65] Annus.
[a300] anus	[b769] Anus	[c66] Annus.
[a301] anus	[b770] Anus	[c67] Annus.
[a302] anus	[b771] Anus	[c68] Annus.
[a303] anus	[b772] Anus	[c69] Annus.
[a304] anus ccc	[b773] Anus	[c70] Annus.
[a305] anus	[b774] Anus	[c71] Annus.
[a306] anus	[b775] Anus	[c72] Annus.
[a307] anus	[b776] Anus	[c73] Annus.
[a308] anus	[b777] Anus	[c74] Annus.
[a309] anus	[b778] Anus	[c75] Annus.
[a310] anus Bellum inter pictos & brittones . id est gueiht . moce	[b779] Anus bellum inter pictos et bríttones et talargan rex pictorum	[c76] Annus. Talargan rex pictorum occiditur a britonibus . Tudur ab hely moritur .

⁸⁷ Two extra years in A; one extra year in B and C.

⁸⁸ An extra year in the decade to year ccxc.

⁸⁹ AU 735: *Beda, sapiens Saxonum, quieuit; AI 735. 26 May 735 (BEASE). '735' P, S, '740' R.*

⁹⁰ Possibly a corrupt version of AU 736.1: *Oengus m. Fergusso, rex Pictorum, uastauit regiones Dail Riatai & obtenuit Dun At & combussit Creic & duos filios Selbaich catenis alligauit, .i. Donngal & Feradach; & paulo post Brudeus m. Oengusa filii Fergusso obiit; AT3 kalend 236. '736' S.*

tauc. Et rex eorum talargan . a brittonibus occiditur. ⁹¹ teudubr filius beli moritur.	occisus est · Teudur filius beli morítur	
[a311] anus	[b780] Anus	[c77] Annus.
[a312] anus	[b781] Anus	[c78] Annus.
[a313] anus	[b782] Anus	[c79] Annus.
[a314] anus cccx. Rotri rex brittonum . moritur . ⁹²	[b783] Anus Rodrí rex britonum · obiit ·	[c80] Annus. Rodri rex britonum moritur .
[a315] anus	[b784] Anus	[c81] Annus.
[a316] anus ⁹³	[b785] Anus	[c82] Annus.
[a317] anus Edpald rex saxonum moritur. ⁹⁴	[b786] Anus Edphalt rex saxonum · obiit ·	[c83] Annus. Edpalt rex saxonum moritur .
[a318] anus ⁹⁵	[b787] Anus	[c84] Annus.
[a319] anus	[b788] Anus	[c85] Annus.
[a320] anus Bellum inter brittones et saxones . id est gueith . hirford . & dunnagual filii teudubr . moritur . ⁹⁶	[b789] Anus bellum inter britones et saxones denawal filius teudur moritur ·	[c86] Annus.
[a321] anus	[b790] Anus	[c87] Annus.
[a322] anus	[b791] Anus	[c88] Annus.
[a323] anus	[b792] Anus	[c89] Annus.

⁹¹ AU 750 *Bellum Catohic inter Pictones & Brittones in quo cecidit Talorggan mc. Forggussa, frater Oengussa*; AT3 kalend 250. '750' P, R and S.

⁹² '754' S.

⁹³ These two annals (a316 and a317) were added after the end of the column.

⁹⁴ AU 757: *Edalbald, rex Saxonum, moritur*; AT3 kalend 257. *Æthelbald, 757* (HBC). '757' S.

⁹⁵ This annal was prefixed to the top of the next column.

⁹⁶ '760' P, R and S.

[a324] anus cccxx .	[b793] Anus	[c90] Annus.
[a325] anus	[b794] Anus	[c91] Annus.
[a326] anus	[b795] Anus	[c92] Annus.
[a327] anus	[b796] Anus	[c93] Annus.
[a328] anus Pasca commutatur apud brittones emendante elbodugo homine dei. ⁹⁷	[b797] Anus pascha commuta(t)ur apud brittones super dominícam diem emendante elbodo · seruodei ·	[c94] Annus. Pascha mutatur apud brittones emendante elbodu homine dei .
[a329] anus	[b798] Anus	[c95] Annus.
[a330] anus	[b799] Anus	[c96] Annus.
[a331] anus	[b800] Anus	[c97] Annus.
[a332] anus	[b801] Anus	[c98] Annus.
[a333] anus	[b802] Anus	[c99] Annus.
[a334] anus ccc.xxx ⁹⁸	[b803] Anus	
[a335] anus Fernmail filius iudhail moritur. ⁹⁹	[b804] Anus fernwail · filius · idwal · obiit	[c100] Annus. Sernmail filius ydwal moritur .
[a336] anus Cenioyd rex pictorum obiit. ¹⁰⁰	[b805] Anus chemoíth rex pictorum obiit	[c101] Annus. Cemoid rex pictorum moritur .
[a337] anus Cudberth abbas moritur. ¹⁰¹	[b806] Anus Cubertus abbas · obiit ·	[c102] Annus. Cudbertus abbas obiit .
[a338] anus Vastatio brittonum dexterarium apud offa. ¹⁰²	[b807] Anus vastacio brittonum dexterarium apud offa ·	[c103] Annus. vastacio brittonum dextralium ab offa rege saxonum .
[a339] anus	[b808] Anus	[c104] Annus.

⁹⁷ '768' S, '770' R.

⁹⁸ An extra year in A and B.

⁹⁹ '773' P and S.

¹⁰⁰ AU 775: *Mors Cinadhon regis Pictorum*. '774' S.

¹⁰¹ '775' S.

¹⁰² '776' S.

[a340] anus	[b809] Anus	[c105] Annus.
[a341] anus	[b810] Anus	[c106] Annus.
[a342] anus	[b811] Anus	[c107] Annus.
[a343] anus	[b812] Anus	[c108] Annus.
	[b813] Anus ¹⁰³	[c109] Annus.
[a344] anus cccxl . Vastati(o) brittonum . cum offa in estate. ¹⁰⁴	[b814] Anus vastacio britonum cum offa in estate	[c110] Annus. vastacio britonum ab offa in estate .
[a345] anus	[b815] Anus	[c111] Annus.
[a346] anus	[b816] Anus	[c112] Annus.
[a347] anus	[b817] Anus	[c113] Annus.
[a348] anus	[b818] Anus	[c114] Annus.
[a349] anus	[b819] Anus	[c115] Annus.
[a350] anus	[b820] Anus	[c116] Annus.
[a351] anus	[b821] Anus	[c117] Annus.
[a352] anus	[b822] Anus	[c118] Annus.
[a353] anus	[b823] Anus	[c119] Annus.
[a354] anus ¹⁰⁵	[b824] Anus	[c120] Annus.
[a355] anus ccc.l.		
[a356] anus Primus aduentus gentilium . apud dexterales ad hiberniam. ¹⁰⁶	[b825] Anus primus aduentus gentilium in hiberniam	[c121] Annus. vastatio rienuch ab offa . Gentiles uenerunt ad yberniam .
[] ¹⁰⁷	[]	[]
[a357] anus Offa rex merciorum	[b826] Anus offa rex merciorum ·	[c122] Annus. Offa rex obiit . Bellum rudlan . maredud rex

¹⁰³ An extra year in B and C.

¹⁰⁴ '784' S, '780' R.

¹⁰⁵ An extra year in the decade to year cccl.

¹⁰⁶ AU 794 *Uastatio omnium insolarum Britannie a gentilibus*; AI 796. '795' S, '785' P, '790' R.

¹⁰⁷ A year missing in A, B and C.

. ¹⁰⁸ & morgetiud . rex demetorum . morte moriuntur . et bellum rud glann .	obiit . [b827] Anus mareduc rex demetorum · obiit . ¹⁰⁹	demetorum obiit .
[a358] anus	[b828] Anus	[c123] Annus.
[a359] anus Caratauc rex guenedote apud saxones iugulatur . ¹¹⁰	[b829] Anus Carandoc rex venedotorum a saxsonibus iugulatur .	[c124] Annus. Cradauc rex uenedocie a saxonibus iugulatur .
[a360] anus	[b830] Anus	[c125] Annus.
[a361] anus	[b831] Anus	[c126] Annus.
[a362] anus	[b832] Anus	[c127] Annus.
[a363] anus	[b833] Anus	[c128] Annus.
[a364] anus	[b834] Anus	[c129] Annus.
[a365] anus ccc.lx .	[b835] Anus	[c130] Annus.
[a366] anus	[b836] Anus	[c131] Annus.
[a367] anus	[b837] Anus	[c132] Annus.
[a368] anus Arthgen rex cereticiaun moritur.	[b838] Anus Arthen dominus keredígeaun · obiit · Eclipsís solís ¹¹¹	[c133] Annus. Arthen rex keredigiaun obiit .
[a369] anus regin rex demetorum . & catell pouis moriuntur. ¹¹²	[b839] Anus rex demetorum obiit · et Catel powíisorum rex obiit ·	[c134] Annus. Reyn rex demetorum . Et cadelh rex powisie mori(un)tur .

¹⁰⁸ AU 796: *Offa, rex bonus Anglorum, moritur*; ASC D 796: *Her forðferde Offa, Myrcna cyning, on .iiii. Kalendas Augustus, se ricsode .xl. wintra*. July 796 (HBC); '796' S.

¹⁰⁹ An extra year in B.

¹¹⁰ '798' S, '800' R.

¹¹¹ Solar eclipse of 11 February 807 (NASA solar eclipse website); '807' P and S.

¹¹² '808' S.

[a370] anus Elbodg archi episcopus guenedote . regione migrauit ad dominum. ¹¹³	[b840] Annus Elbodu episcopus wenedocie · obiit ·	[c135] Annus. Elbodu episcopus uenedotie obiit .
[a371] anus Combustio miniu.	[b841] Anus . luna obscuratur · ¹¹⁴ Combustio meneuie · mortalitas pecorum in britannia	[c136] Annus. Combustio menieuie .
[a372] anus Eugem filius margetiud moritur.	[b842] Anus owinus filius meredut · obiit ·	[c137] Annus. Owelyn filius maredut obiit . Degannoë ictu fulminis conburitur .
[a373] anus De cantorum ictu fulminis comburit. ¹¹⁵		
[a374] anus Bellum inter higuel uictor fuit.	[b843] Anus bellum inter howel et kínan · h(owl)· victor fuít ¹¹⁶	[c138] Annus. Bellum inter howel et kenan sed uictor fuit kenan .
[a375] anus	[b844] Anus [b845] Anus	[c139] Annus. [c140] Annus.
[a376] anus ccc.lxx . Tonitruum magnum fuit et incendia multa fecit . Trifun filius regin moritur. Et grip hiud filius cincen dolosa dispensatione a fratre suo elized post inter uallum duorum mensium interficitur . Higuel demonia insvla triumphauit . et cinan de ea expulit . cum	[b846] Anus tonítruum magnum fuit et incendia multa Trifín filius reín · obiit · Grifri filius Chengen a fratre suo elissed dolose occíditur · howel ín monia insula triumphauit et conanum de ea expulít ·	[c141] Annus. Howel iterum pugnauit contra kenan et expulit eum de monía insula .

¹¹³ '809' S.

¹¹⁴ The lunar eclipse of 25 December 809 (NASA lunar eclipse website); '810' P, R and S: 'the moon darkened on Christmas day'.

¹¹⁵ An extra year in the decade to year ccclxx; '811' S.

¹¹⁶ '812' S.

contritione magna exercitus sui . ¹¹⁷		
[a377] anus		
[a378] anus Higuel iterum demonia expulsus est . Cinan rex moritur. ¹¹⁸	[b847] Anus howel de mon expulsus est chínán rex obiit . Saxones montes ererí et regnum roweníauc inuaserunt .	[c142] Annus. Howel iterum de monía expulsus est a kenan . sed postea kenan moritur . Saxones in montibus ereri uastauerunt.
[a379] anus Gueith lannmaés. ¹¹⁹	[b848] Anus bellum llan maís	[c143] Annus. Bellum Lanvays .
[a380] anus	[b849] Anus Cenuil regiones demecorum uas tauít ¹²⁰	[c144] Annus. Saxones demetiam uastauerunt .
[a381] anus	[b850] Anus	[c145] Annus.
[a382] anus	[b851] Anus	[c146] Annus.
[a383] anus	[b852] Anus	[c147] Annus.
[a384] anus Arcem detantorum asaxonibus destruitur . et regionem poyuis in sua potestate traxerunt. ¹²¹	[b853] Anus Arx de ganhui a saxonibus destruitur et powis in suam potestatem traxerunt	[c148] Annus. Saxones arcem degannoë destruxerunt . Et regionem poweis uastauerunt .
[a385] anus	[b854] Anus	[c149] Annus.
[a386] anus ccclxxx .	[] ¹²²	[]
[a387] anus Higuel moritur. ¹²³	[b855] Anus Howel obíit	[c150] Annus. Howel moritur .
[a388] anus	[b856] Anus	[c151] Annus.

¹¹⁷ '815' S.

¹¹⁸ '817' S.

¹¹⁹ '818' S.

¹²⁰ '819' S.

¹²¹ '823' P, R and S.

¹²² A year missing in B and C.

¹²³ '825' S.

[a389] anus	[b857] Anus	[c152] Annus.
[a390] anus	[b858] Anus	[c153] Annus.
[a391] anus	[b859] Anus	[c154] Annus.
[a392] anus	[b860] Anus	[c155] Annus.
[a393] anus Laudent moritur . et saturbiu hail miniu moritur.	[b861] Anus Eclipsis lune ¹²⁴ . Saturwiu episcopus meneuensis obiit	[c156] Annus. Sadurnveu episcopus meneuensis moritur .
[a394] anus	[b862] Anus	[c157] Annus.
[a395] anus	[b863] Anus	[c158] Annus.
[a396] anus ccc.xc.	[b864] Anus	[c159] Annus.
[a397] anus	[b865] Anus	[c160] Annus.
[a398] anus	[b866] Anus	[c161] Annus.
[a399] anus	[b867] Anus	[c162] Annus.
[a400] anus	[b868] Anus	[c163] Annus.
[a401] anus	[b869] Anus	[c164] Annus.
[a402] anus Nobis episcopus inminiu regnavit. ¹²⁵	[b870] Anus Nouus episcopatum suscepit	[c165] Annus. Nouis est episcopus meneuensis
[a403] Anus ¹²⁶	[b871] Anus	[c166] Annus.
[a404] Anus Iudguoll[aun] morit[ur.] ¹²⁷	[b872] Anus Idwalaun obiit .	[] ¹²⁸
[a405] anus	[b873] Anus	[]
[a406] anus cccc. mermin	[b874] Anus Gueit cecil merwín	[c167] Annus. Merhín moritur . Bellum cilil .

¹²⁴ Total lunar eclipse of 24 October 831 (NASA lunar eclipse website); see S s.a. 831 'an eclipse of the moon on the eighth day before the kalends of November'; '831', P and S, '830' R.

¹²⁵ '840' P, R and S.

¹²⁶ These two annals (a403 and a404) were added at the end of the column.

¹²⁷ '842' S.

¹²⁸ Two years missing in C.

moritur . gueith cetill. ¹²⁹	obiit .	
[a407] anus	[b875] Anus	[c168] Annus.
[a408] anus	[b876] Anus	[c169] Annus.
[a409] anus	[b877] Anus	[c170] Annus.
[a410] anus gueit finnant iudhail . rex guent auris broceniauc . occisus est. ¹³⁰	[b878] Anus bellum fínnant · Ithail · dominus guent . a virís brecheínauc occisus est ·	[c171] Annus. Bellum fynant . ythail rex moritur .
[a411] anus Mouric occisus est asaxonibus. ¹³¹	[b879] Anus meuruc a saxonib ^{bus} · occisus est ·	[c172] Annus. meuric a saxonibus occiditur .
[a412] anus Cinnen a gentilibus iugulatur. ¹³²	[b880] Anus cengen a gentilibus occisus est ·	[c173] Annus.
[a413] anus	[b881] Anus	[c174] Annus.
[a414] anus	[b882] Anus	[c175] Annus.
[a415] anus Mon uastata a gentilibus nigris. ¹³³	[b883] Anus mon vastata est a gentilibus nígris .	[c176] Annus. Monia uastatur a gentilibus .
[a416] anus cccc.x. Cinnen rex pouis . in roma obíit. ¹³⁴	[b884] Anus cengen powís rome . obiit .	[c177] Annus. Eygen rex powisie rome obiit.
[a417] anus	[]	[]
[] ¹³⁵	[]	[]
[]	[]	[]

¹²⁹ '844' S.

¹³⁰ '848' S

¹³¹ '849' S, '850' R.

¹³² '850' P and S.

¹³³ '853' S.

¹³⁴ '854' S.

¹³⁵ Two years missing in A; three years missing in B and C.

[a418] anus Cemoyth rex pictorum moritur. ¹³⁶ & ionathan princeps opergelei moritur.	[b885] Anus Ceínod rex pictorum obiit · et Ionathan princeps abergeleu · obiit	[c178] Annus.
[a419] anus	[b886] Anus	[c179] Annus.
[a420] anus	[b887] Anus	[c180] Annus.
[a421] anus	[b888] Anus	[c181] Annus.
[a422] anus ¹³⁷		[c182] Annus.
[a423] anus		[c183] Annus.
[] ¹³⁸	[b889] Anus mailsachlen obíft ¹³⁹	[c184] Annus. Matusalem moritur .
[a424] anus Cat gueithen expulsus est. ¹⁴⁰	[b890] Anus Catweithen expulsus est	[c185] Annus.
[a425] anus	[] ¹⁴¹	[c186] Annus.
[a426] anus cccc.xx. duta uastavit gliuising. ¹⁴²	[b891] Anus dutta uastauít glúíssig	[c187] Annus.
		[c188] Annus. ¹⁴³
[a427] anus Ciannant in mer obíft. ¹⁴⁴	[b892] Anus Chian nant newer obíft	[c189] Annus. Kenan moritur .
[a428] anus Vrbs ebrauc .	[b893] Anus vrbs ebraucí uastata est	[c190] Annus. urbs ebrauci uastatur .

¹³⁶ AU 858 *Cinaedh m. Ailpin rex Pictorum, Adulf rex Saxon, mortui sunt*; AI 858 *Cináed macc Alpín, ri Alban. '856'* S.

¹³⁷ Two extra years in A and C.

¹³⁸ A year missing in A.

¹³⁹ AU 862: *Mael Sechnaill m. Mael Ruanaigh . . . ri h-Erenn uile, .ii. kl. Decimbris, .ii. feria, anno regni suo .xui., defunctus est. '860'* P and S.

¹⁴⁰ '862' S, '860' R.

¹⁴¹ A year missing in B.

¹⁴² '864' S.

¹⁴³ An extra year in C.

¹⁴⁴ '865' S.

uastata est id est cat dub gint. ¹⁴⁵	catdulín	
[a429] anus [a430] anus	[b894] Anus [b895] Anus	[c191] Annus. [c192] Annus.
[a431] anus Cat brin onnen. ¹⁴⁶	[b896] Anus Catwren onnen .	[c193] Annus.
[a432] anus Arx alt clut . a gentilibus fracta est. ¹⁴⁷	[b897] Anus alclut a gentilibus fracta est	[c194] Annus.
[a433] anus Guoccaun mersus est rex cetericiaum. ¹⁴⁸	[b898] Anus Gugan rex · ceredigean mersus est ·	[c195] Annus. Gogaun rex keredigaun mergitur .
[a434] anus	[b899] Anus	[c196] Annus.
[a435] anus Nobis et mouric moriuntur . gueith bann guolou. ¹⁴⁹	[b900] Anus gueith bannoleu · Nouus episcopus et meuruc moriuntur ·	[c197] Annus. Nouis episcopus moritur .
[a436] anus cccc.xxx.	[b901] Anus llunwerth episcopus consecratur ¹⁵⁰	[c198] Annus.
[a437] anus Dungarth rex cerniu . mersus est. ¹⁵¹	[b902] Anus Dumnarth rex cerneu ·id est· cornubie mersus est ·	[c199] Annus.
[a438] anus gueith diu sul inmón. ¹⁵²	[b903] Anus Gueit díu sulenmon ·	[c200] Annus. Bellum die dominíca apud mon .

¹⁴⁵ AU 867: *Bellum for Saxanu Tuaisceirt i Cair Ebhroc re n-Dubghallaib, in quo cecidit Alli, rex Saxan Aquilonarium.* '866' S.

¹⁴⁶ '869' S, '870' R.

¹⁴⁷ AU 870 *Obsesio Ailech Cluathe a Nordmannis, .i. Amlaiph & Imhar, duo reges Nordmannorum obsederunt arcem illum & distruxerunt in fine .iiii. mensium arcem & predauerunt.* Seemingly misplaced in A and B under the annal for 871. '870' P and S.

¹⁴⁸ '871' S.

¹⁴⁹ '873' S.

¹⁵⁰ '874' S.

¹⁵¹ '875' S.

¹⁵² AU 877: *Ruaidhri m. Muirminn, rex Brittonum, du tuidhecht docum n-Erenn for teiched re Dubghallaibh;* CS 877. '876' S.

[a439] anus Rotri et filius eius guriat asaxonibus iugulatur. ¹⁵³	[b904] Anus · Rodri et guírat frater eius a saxonibus íugulantur ·	[c201] Annus. Rodri et filius eius occiduntur .
[a440] anus Aed map neill moritur. ¹⁵⁴	[b905] Anus	[c202] Annus.
[a441] anus	[b906] Anus	[c203] Annus.
[a442] anus Gueit conguoy digal rotri adeo. ¹⁵⁵	[b907] Anus bellum conguí dialrotrí gueít conauí	[c204] Annus. Bellum conuy . id est . dial rodri .
[a443] anus	[b908] Anus	[c205] Annus.
[a444] anus Cat guethen . obiit. ¹⁵⁶	[b909] Anus Cathweithen obiit ·	[c206] Annus.
[a445] anus	[b910] Anus	[c207] Annus.
[a446] anus cccc.xl.	[b911] Anus	[c208] Annus.
[a447] anus Higuel in roma defunctus est. ¹⁵⁷	[b912] Anus hoelus rome obíit	[c209] Annus. Howel rome defunctus est .
[a448] anus	[b913] Anus	[c210] Annus.
[a449] anus Cerball defunctus est. ¹⁵⁸	[b914] Anus	[c211] Annus.
[a450] anus	[b915] Anus	[c212] Annus.
[a451] anus	[b916] Anus Subní scotorum sapientissimus · obiit · ¹⁵⁹	[c213] Annus.

¹⁵³ '877' S.

¹⁵⁴ AU 879: *Aedh m. Neill, rex Temorie, in .xii. kl. Decimbrum i n-Druim Inasclaind i crich Conaille dormiuit*; CS 879; AI 879. '878' S.

¹⁵⁵ '880' P, R and S.

¹⁵⁶ '882' S.

¹⁵⁷ '885' S.

¹⁵⁸ AU 888: *Cerball m. Dungaile, rex Osraighi subita morte periit*; CS 888 Kl; AI 888. '887' S.

[a452] anus	[b917] Anus	[c214] Annus.
[a453] anus	[b918] Anus	[c215] Annus. [c216] Annus. ¹⁶⁰
[a454] anus Himeyd moritur. ¹⁶¹	[b919] Anus	[c217] Annus. Híucid moritur .
[a455] anus	[] ¹⁶²	[c218] Annus.
[a456] anus cccc.l. Anaraut cum anglis uenit uastare cereticiaun . et strat tui . ¹⁶³	[b920] Anus Anaraut cum anglís uenit vastare ceredigeaun et stratewy .	[c219] Annus. Anaraud cum saxonibus uastauít keredigaun .
[a457] anus Hord mani uenerunt . et uastauerunt loycr . et bricheniauc etguent .et guinn liguiauc. ¹⁶⁴	[b921] Anus	[c220] Annus.
[a458] anus	[b922] Anus Panis in hibernia defecít vermes de aere ceciderunt talpe similes cum duobus dentibus qui totam comederunt qui electi sunt ífeiúnio et oracione ¹⁶⁵	[c221] Annus.
[a459] anus	[b923] Anus	[c222] Annus.
[a460] anus	[b924] Anus elstan rex saxonum obiit . ¹⁶⁶	[c223] Annus.

¹⁵⁹ AU 891: *Suibne m. Maile h-Umai, ancorita & scriba optimus Cluana Moccu Nois, dormiuit*; CS 891. '889' S, '890' R. Seemingly misplaced in B under the annal for 890.

¹⁶⁰ An extra year in C.

¹⁶¹ '891' S.

¹⁶² A year missing in B.

¹⁶³ '893' S.

¹⁶⁴ '894' S.

¹⁶⁵ CS 899: *Pluuialis annus. Defectio panis.* '895' S.

¹⁶⁶ '897' S. Erroneous by two decennovenal cycles? See duplicate at b962.

[a461] anus	[] ¹⁶⁷	[c224] Annus.
[a462] anus Albrit rex giuys . moritur. ¹⁶⁸	[b925] Anus Alwryt rex obiit	[c225] Annus.
[a463] anus	[b926] Anus	[c226] Annus.
[a464] anus Igmunt in insula móin uenit . et tenuit maes osmeliavn. ¹⁶⁹	[b927] Anus	[c227] Annus.
[a465] anus Loumarch filius hiemid . moritur.	[b928] Anus. merwýn filius Rodri obiit · et llewarch filius heweid occisus est ¹⁷⁰	[c228] Annus. meruín rex filius rodri occiditur a gentilibus .
[a466] anus cccc.lx. Rostri de cole est in argustli. ¹⁷¹	[b929] Anus Rodri filius heweid decollatus est	[c229] Annus.
[a467] anus	[b930] Anus	[c230] Annus.
[a468] anus Gueith dinmeir . et miniu fracta est. ¹⁷²	[b931] Anus meneuia deleta est	[c231] Annus. Bellum dynerth .
[a469] anus Guorchiguil moritur.	[b932] Anus Gorchewil episcopus obiit et cormuc rex ¹⁷³	[c232] Annus. Cormuch rex ybernie obiit .
[a470] anus asser defunctus est. ¹⁷⁴	[b933] Anus Asser episcopus obiit	[c233] Annus. Asser episcopus britannie fit .

¹⁶⁷ A year missing in B.

¹⁶⁸ ASC A, D and E s.a. 901. Alfred, d. 26 October 899 (HBC); '898' S. Placed under A and B's annals for 901.

¹⁶⁹ '900' P, R and S.

¹⁷⁰ '901' S (lacuna in P down to '950')

¹⁷¹ '902' S.

¹⁷² '904' S.

¹⁷³ AU 908: *Bellum eterfiru Muman & Leith Cuinn & Laighniu . . . in quo occisus est Cormacc m. Cuileannan, rí Caisil . . .*; CS 908 Kl; AI 908. '905' S.

¹⁷⁴ 908/9 (BEASE); '906' S. Placed under A, B and C's annals for 909.

[a471] anus Catell rex moritur. ¹⁷⁵	[b934] Anus Catel filius rodri obiit	[c234] Annus. Cadell filius rodri moritur .
[a472] anus	[b935] Anus	[c235] Annus.
[a473] anus	[b936] Anus	[c236] Annus.
[a474] anus	[b937] Anus	[c237] Annus.
[a475] anus Otter uenit.	[b938] Anus Oter venit in britannia ¹⁷⁶	[c238] Annus. Othy uenit in britanniam .
[a476] anus cccc.lxx.	[b939] Anus	[c239] Annus.
[a477] anus Anaraut rex moritur. ¹⁷⁷	[b940] Anus Anaraut rex britonum obiit	[c240] Annus. Anaraud rex obiit .
[a478] anus	[b941] Anus	[c241] Annus.
[a479] anus Ælfled regina obiit. ¹⁷⁸	[b942] Anus edfled regína obiit	[c242] Annus. Edelflet regína obiit .
[a480] anus	[b943] Anus	[c243] Annus.
[a481] anus Clitauc rex occisus est. ¹⁷⁹	[b944] Anus	[c244] Annus. Cledau filius cadell occiditur .
[a482] anus ¹⁸⁰		
[a483] anus Gueith dinas neguid. ¹⁸¹	[b945] Anus Gueit dínas newít	[c245] Annus. Bellum dynas newit .
[a484] anus	[b946] Anus	[c246] Annus.

¹⁷⁵ CS 909: *Caittell mac Ruadhrach ri Bretan moritur.* '907' S.

¹⁷⁶ '911' S, '911' R.

¹⁷⁷ CS 916: *Anoroit mac Ruarach ri Bretan moritur.* '913' S.

¹⁷⁸ AU 918: *Eithilfleith, famosissima regina Saxonum, moritur.* 12 June 918 (HBC; *recte* Æthelflæd). '914' S.

¹⁷⁹ '917' S.

¹⁸⁰ An extra year in A.

¹⁸¹ '919' S.

[a485] anus	[b947] Anus	[c247] Annus.
[a486] anus cccc.lxxx.	[b948] Anus	[c248] Annus.
[a487] anus	[b949] Anus	[c249] Annus.
[a488] anus	[b950] Anus	[c250] Annus.
[a489] anus	[b951] Anus	[c251] Annus.
[a490] anus Higuel rex perrexit ad romam.	[b952] Anus hoelus da filius cacel romam iuít . helena · obiit . ¹⁸²	[c252] Annus. Howel rex filius cadell romam perrexit . et elen obiit .
[a491] anus	[b953] Anus	[c253] Annus.
[a492] anus	[b954] Anus	[c254] Annus.
[a493] anus	[b955] Anus	[c255] Annus.
[a494] anus	[b956] Anus	[c256] Annus.
[a495] anus	[b957] Anus	[c257] Annus.
[a496] anus cccc.xc.	[b958] Anus	[c258] Annus.
[a497] anus	[b959] Anus Grifinus filius oweyn obiit ¹⁸³	[c259] Annus. Grifut filius oweyn occiditur .
[a498] anus	[b960] Anus	[c260] Annus.
[a499] anus ¹⁸⁴		
[a500] anus Bellum brune. ¹⁸⁵	[] ¹⁸⁶	[c261] Annus.
[a501] anus Himeid filius clita .	[b961] Anus hewed · filius · clidauc et meuruc · obierunt ¹⁸⁸	[c262] Annus. Híueid filius cledauc moritur .
[a502] anus ¹⁸⁷ uc et mouric . moritur.		

¹⁸² '926' S, '920' R.

¹⁸³ '933' S, '930' R.

¹⁸⁴ An extra year in A.

¹⁸⁵ 937 ASC; '935' S.

¹⁸⁶ A year missing in B.

¹⁸⁷ Error creating an extra year in the decade to year d.

		[c263] Annus. ¹⁸⁹
[a503] anus Ædelstan moritur. ¹⁹⁰	[b962] Anus elstan rex saxonum obiit	[c264] Annus. Adestan rex saxonum obiit .
[a504] anus	[b963] Anus	[c265] Annus.
[a505] anus Abloyc rex moritur. ¹⁹¹	[] ¹⁹²	[c266] Annus.
[a506] anus Catel filius artmail . ueneno moritur . et iudgual . et filius eius elized . a saxonibus occiduntur. ¹⁹³	[b964] Anus Catel filius arthwail ueneno extíctus est Idwal filius cum filio elussed obiit .	[c267] Annus. Cadell filius artuail moritur . Idwal filius rodri et filius eius iugulantur a saxonibus .
[a507] an. . d . Lunberth . episcopus inminiū obiit. ¹⁹⁴	[b965] Anus lunweth episcopus obiit .	[c268] Annus. Luuert episcopus meneuensis moritur .
[a508] anus	[b966] Anus morleis episcopus obiit . ¹⁹⁵	[c269] Annus. Morcleis episcopus moritur .
[a509] anus Cincenn filius elized ueneno períit. et eneuris episcopus miniú obiit . Et strat clut . uastata est a saxonibus . ¹⁹⁶	[b967] Anus	[c270] Annus. Kengen ab filius elussed ueneno extinguitur . Eneuris episcopus moritur .

¹⁸⁸ '936' S.

¹⁸⁹ An extra year in C.

¹⁹⁰ Æthelstan, d. 27 October 939 (HBC); ASC 940; '939' S.

¹⁹¹ CS 941: *Amlaibh mac Gotfrid ri Finngall et Dungall mortuus est. '940' S and R.*

¹⁹² A year missing in B.

¹⁹³ '941' S.

¹⁹⁴ '942' S.

¹⁹⁵ '943' S.

¹⁹⁶ ASC A 945: *Her Eadmund cyning oferhergode eal Cumbra land* (Strathclyde); '944' S.

[a510] anus Eadmund rex saxonum iugulatur est ¹⁹⁷	[b968] Anus Eadmundus rex saxonum iugulatus est .	[c271] Annus. Eadmund rex saxonum occiditur .
[a511] anus [a512] anus	[b969] Anus [b970] Anus	[c272] Annus. [c273] Annus.
[a513] anus Higuel rex brittonum obiit. ¹⁹⁸	[b971] Anus hoelus rex britonum ·scilicet· bonus · obiit ·	[c274] Annus. Howel rex britonum congnomento bonus moritur . cui successit Owelyn filius eius . ~ [] ¹⁹⁹ ~ Sed superuenerunt duo filii ydwal . id est . iago et ieuaf quos howel a regno expulerat et pugnauerunt contra owelyn iuxta nantcarno . et uictores fuerunt .
[a514] anus Et cat guocaun filius ouein . a saxonibus iugulatur . Et bellum carno.	[b972] Anus Cadugan filius oweyn a saxonibus iugulatur (.) bellum carno inter filios hoeli et filios Idwal	
[a515] anus	[b973] Anus	[c275] Annus.
[a516] anus	[b974] Anus Iago et Idwab filii Idwal uastauerunt dewet ²⁰⁰	[c276] Annus. vastacio dyuet a filiis idwal . id est . iago et ieuaf.
[a517] anus dx . Rotri filius higuel moritur . ²⁰¹	[b975] Anus. Rodri filius hoely · obiit	[c277] Annus. Rodri filius howel moritur .

Henry William Gough-Cooper, November 2016.

¹⁹⁷ 26 May 946 (HBC); '945' S (not in R).

¹⁹⁸ Before 25 March 950 (see introduction). AU s.a. 949 (*alias* 950; Thornton 2001, p. 746) *Oel ri Bretan moritur*. '948' S.

¹⁹⁹ A year missing in C, R and S (P is lacunose for the years 900–950; see Jones 1952, p. 139).

²⁰⁰ '950' R and S.

²⁰¹ 25 March 953 × 24 March 954 (see introduction). '951' S. Last annotated annal in A.